



Como adquirir a habilitação para Barco/Jetski?

No Japão é obrigatório estar qualificado para pilotar barcos e jetski

Agora já pode fazer os exames em **PORTUGUÊS**.

Haverá uma aula geral sobre esta habilitação com um exame simulado

Requerimentos: 1- Conhecimento básico de Japonês; 2- Ser maior que 16 anos

AULA GRATUITA

Material a ser fornecido: 1- Apostila
2- Exemplos de exames anteriores



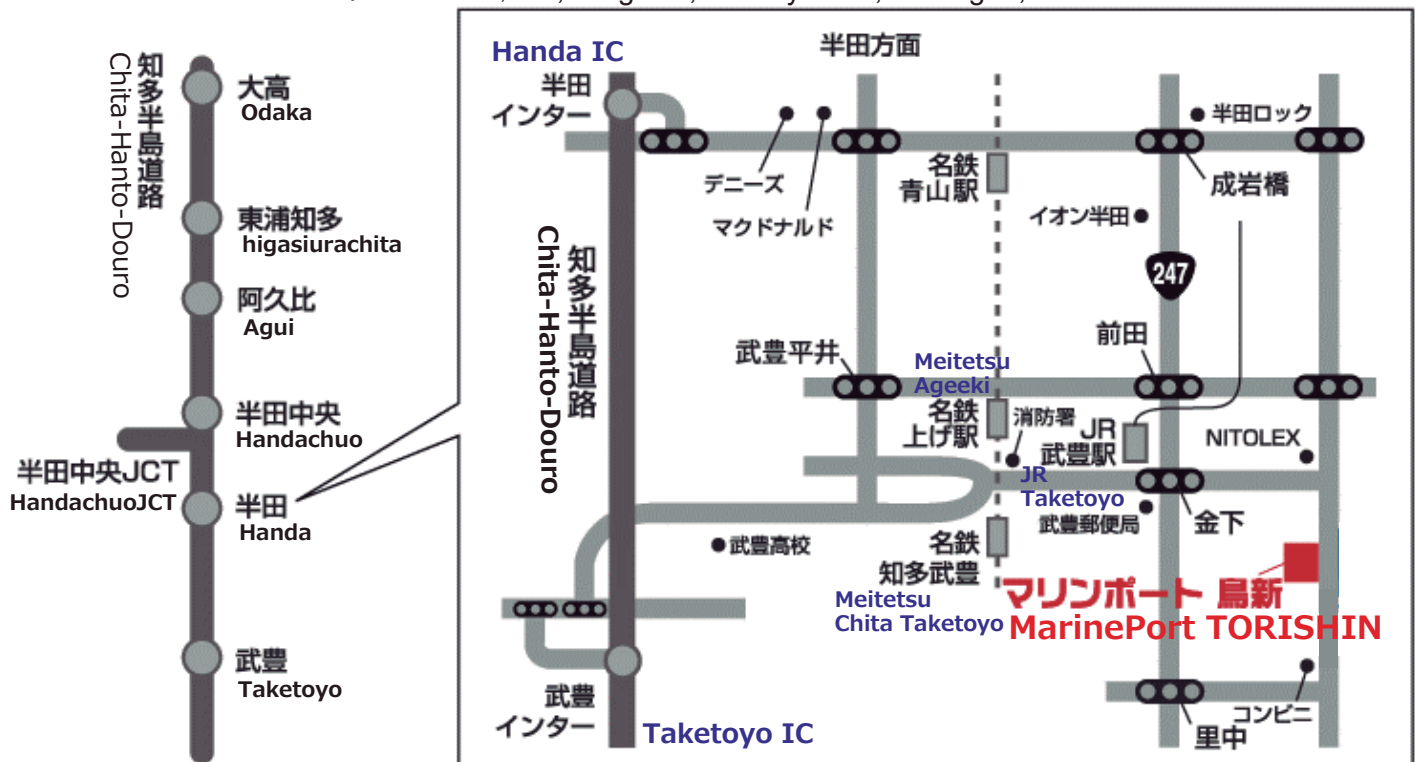
Barco a motor ou a vela



Motonauta

Data: Sábado, 28 de Março, 13:00 - 16:00
Local: Marine Port TORISHIN

〒 470-2513, 2-2, Ichigochi, Taketoyo-cho, Chita-gun, Aichi - Tel 0569-74-0848



Inscrições



Fineza preencher seus dados abaixo e enviar por fax.

0569-73-1523

Marine Port
Torishin



0569-74-0848
Em Japonês

Nome

Idade

Endereço

Telefone

ポルトガル語による小型船舶免許説明会 開催概要
Briefing on boat's operator license in Portuguese
Aula de revisão geral para habilitação náutica

2020

1 開催目的 Purpose of the event

Objetivos desta aula

小型船舶を使用した海洋レジャーに興味のあるポルトガル語圏の方々に対し、ポルトガル語にて小型船舶免許制度の概要説明を行い、もって無免許による小型船舶事故の減少に努め、安全かつ健全な海洋レジャーの発展に寄与することを目的とする。

In Portuguese speaking people who are interested in marine leisure using small vessels, we outlined the boat's operator license system in Portuguese, and we worked to reduce small vessel accidents without license, and we are working on a safe and healthy ocean It aims to contribute to the development of leisure.

Para àqueles que tem o português como língua nativa e estão interessados em pilotar pequenas embarcações em esportes marítimos já podem obter a habilitação fazendo a prova escrita em português. Este programa visa principalmente reduzir os acidentes marítimos sem essa habilitação, e proteção do ambiente marinho e contribuir para o desenvolvimento das atividades de lazer.

2 開催日時 Date and time

令和2年3月28日(土), 午後1~4時

Saturday, March 28, 2020, 1:00 to 4:00 pm

Data e horário

Sábado, 28 de março 2020, 13:00 – 16:00

3 開催場所 Venue

マリポート鳥新(愛知県知多郡武豊町一号地 2-2)

Marine Port TORISHIN (1-2-2 Taketoyocho Chita-gun Aichi Prefecture)

Local

Marine Port TORISHIN (1-2-2 Taketoyocho, Chita-gun, Aichi Prefecture)

4 内容 Contents

小型船舶免許制度の概要説明 Outline description of boat's operator license system

簡単な講習の実施 Implementation of a simple course (Maritime traffic rules etc.)

説明はポルトガル語で実施しますので、質問はポルトガル語でできます(講師はブラジル人です)。
The explanation is carried out in Portuguese, so questions can be asked in Portuguese (The instructor is a Brazilian.)

1-Explicação sobre o sistema de habilitação de Arrais Amador e Motonauta (Jet-ski)

2-Explicação sobre o curso (Leis do tráfico marítimo, etc)

A explicação será dada em português com um instrutor brasileiro.

5 対象者及び募集人数 Target and recruitment number

小型船舶免許に興味のある方 50名

Those interested in a boat's operator license 50 people

Número de participantes esperado - 50

6 問合せ及び申込先 Inquiries and applications

マリンポート鳥新（愛知県知多郡武豊町一ノ地 2-2）

Marine Port TORISHIN (1-2-2 Taketoyocho Chita-gun Aichi Prefecture)

TEL : 0569-74-0848 FAX : 0569-73-1523 E-mail : license@mp-torishin.com

URL: <http://mp-torishin.com/index.php>

FAX もしくはメールでお申込みください。 Please apply by fax or email.

申込締切 令和 2 年 3 月 23 日（月） Application deadline March 23, 2020 (Monday)

参加費用 無料 Participation Fee Free

Inscrições

Por fax ou email

Prazo para inscrição – 23 de Março 2020 (Segunda-feira)

Aula GRATUITA

Marine Port TORISHIN (1-2-2 Taketoyocho Chita-gun Aichi Prefecture)

TEL : 0569-74-0848 FAX : 0569-73-1523 E-mail : license@mp-torishin.com

URL: <http://mp-torishin.com/index.php>

7 開催実績 Event performance

第 1 回は平成 29 年 4 月 22 日、滋賀県米原市にて開催。参加者数は 19 名。

Part 1 April 22, 2017 Maihara-shi, Shiga Prefecture Number of participants of 19 people

第 2 回は平成 30 年 3 月 25 日、愛知県豊川市にて開催。参加者数は 26 名。

Part 2 March 25 2018 Toyokawa Aichi Prefecture Number of participants of 26 people

第 3 回は平成 31 年 3 月 30 日、愛知県知多郡武豊町にて開催。参加者数は 27 名。

Part 3 March 30 2019 Taketoyocho Chita-gun Aichi Prefecture Number of participants of 27 people

Relatório das aulas anteriores

1ª turma – 22 de Abril de 2017 – Maibara-shi, Shiga, 19 participantes

2ª turma – 25 de Março de 2018 – Toyokawa, Aichi, 26 participantes

3ª turma – 30 de Março de 2019 – Taketoyo-cho, Aichi, 27 participantes

8 小型船舶操縦士国家試験申請者数 ポルトガル語の学科試験問題を使用した試験

8 Number of applicants for the examination for small vessel operator.

	平成 27 年	平成 28 年	平成 29 年	平成 30 年	令和元年	計
2 級	9 名	7 名	6 名	7 名	12 名	41 名
特殊(水上オートバイ)	24 名	8 名	5 名	43 名	26 名	106 名

学科試験問題はポルトガル語ですが、諸説明、身体検査、実技試験は日本語で実施します。

	2015	2016	2017	2018	2019	Total
2'nd class(Boat)	9	7	6	7	12	41
PWC (Jet ski)	24	8	5	43	26	106

Department exam questions are in Portuguese, explanations, physical examinations, practical exam are conducted in Japanese.

令和2年は以下の日程で実施予定です（試験地は未定）。

It is scheduled to be implemented in the following schedule in 2020. (Exam site is undecided) .

2級 5月16日(土), 7月19日(日), 9月13日(日), 10月25日(日)

2nd class May 16 (Sat), July 19 (Sun), Sep 13(Sun), Oct 25(Sun)

特殊 5月17日(日), 7月18日(土), 9月12日(土), 10月24日(土)

PWC May 17(Sun), July 18 (Sat), Sep 12(Sat), Oct 24(Sat)

9 主催 Sponsorship

(一社) 全国小型船舶教習所連合会 中部支部 (URL: <http://nbsa.or.jp/>)

(General Corporation) National Boat Schools Association

Chubu branch (URL: <http://nbsa.or.jp/>)

10 協力 Cooperation

(一財) 日本海洋レジャー安全・振興協会 中部事務所 (<http://www.jmra.or.jp/>)

(General Foundation) Japan Marine Recreation Association

Chubu branch (<http://www.jmra.or.jp/>)

8 Número de candidatos no exames anteriores (Português).

	2015	2016	2017	2018	2019	Total
2a Classe - Barco	9	7	6	7	12	41
Motonauta - Jetski	24	8	5	43	26	106

Exames teóricos em Português, entretanto as explicações, exames médico e prático são em Japonês.

Calendário dos exames em 2020, com local ainda não definido

2ª classe (Barco) - 16 de Maio (Sábado); 19 de Julho (Domingo); 13 de Setembro (Domingo); 25 de Outubro (Domingo)

Motonauta (Jetski) - 17 de Maio (Domingo); 18 de Julho (Sábado); 12 de Setembro (Sábado); 24 de Outubro (Sábado)

9 Patrocínio

National Boat Schools Association (<http://nbsa.or.jp/>)

Região de Chubu

10 Apoio

Japan Marine Recreation Association (<http://www.jmra.or.jp/>)

Região de Chubu

以上